Translation: 13bells

Raws/Edits: Unrequited

MADAME PETIT ch5

By: Takao Shigeru

花とゆめCOMICS

マダム・プティ

高尾 滋

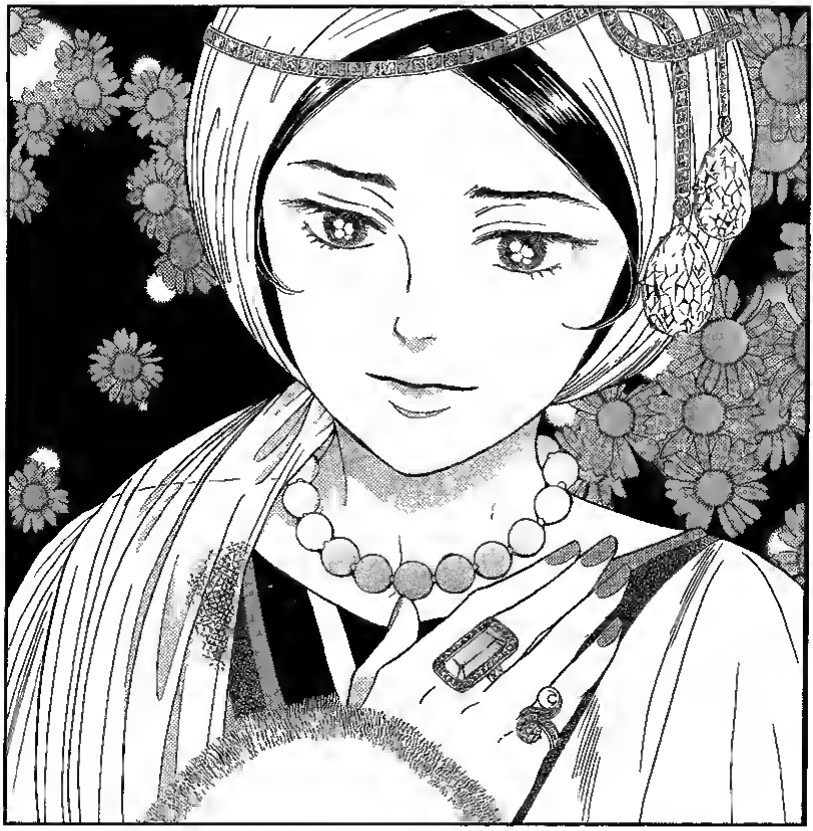
2

花とゆめCOMICS

Madame Petit

Volume 2

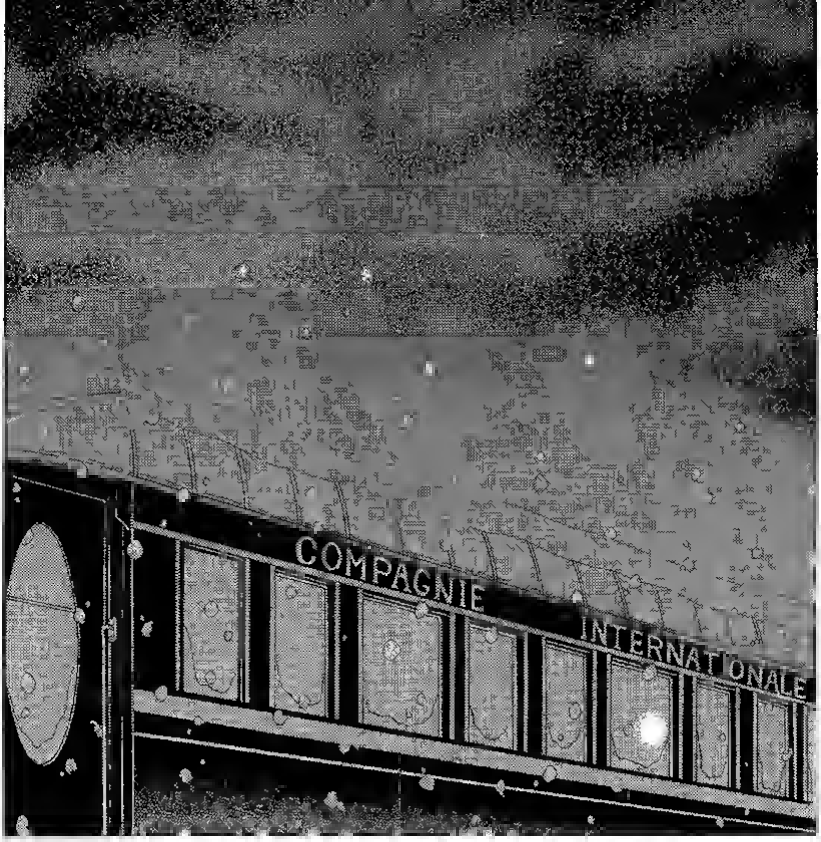
Takao Shigeru

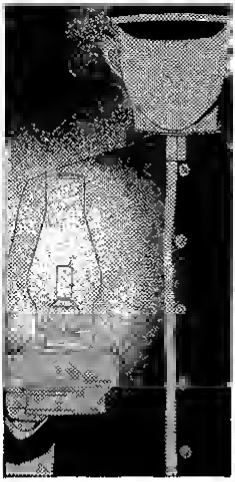


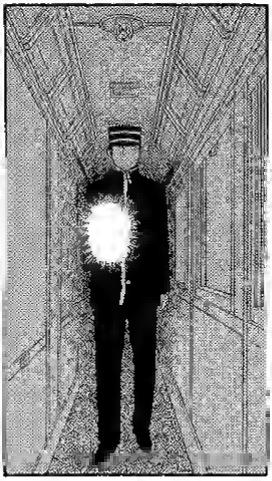
マダム・プティ

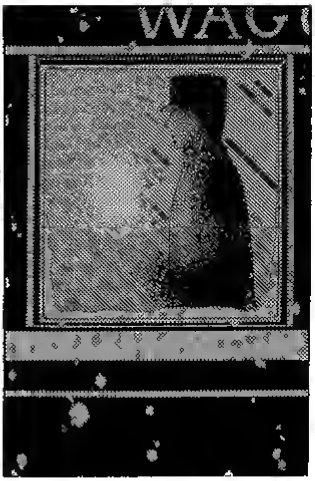
Madame Petit

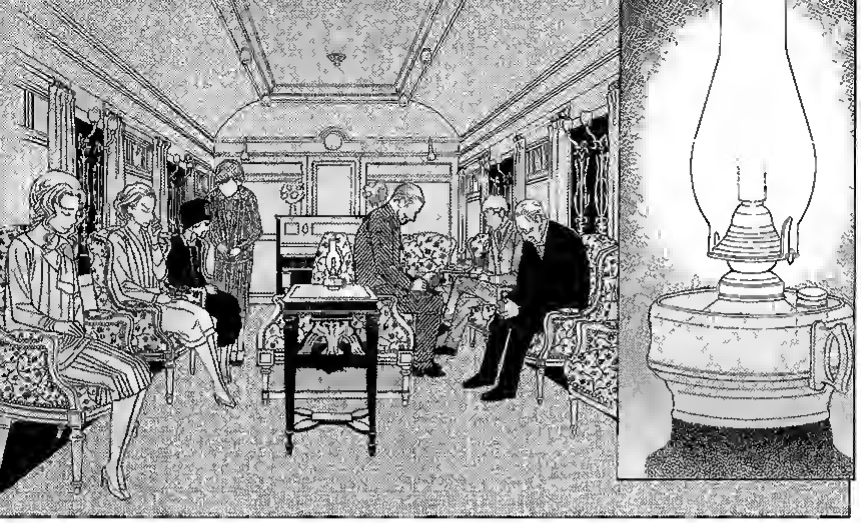
Chapter 5

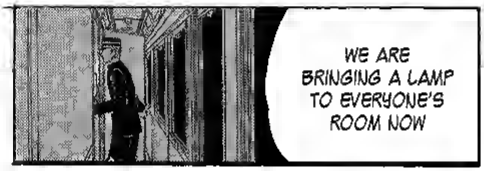

COMPAGNIE
INTERNATIONALE



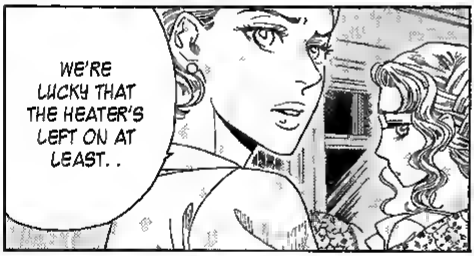


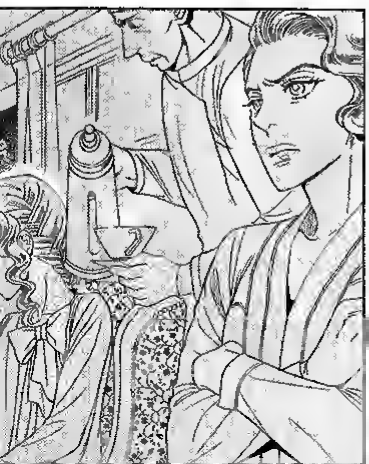




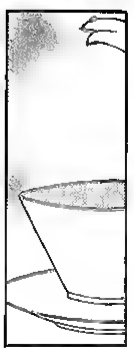

WE ARE BRINGING A LAMP TO EVERYONE'S ROOM NOW

WE'RE TERRIBLY SORRY..
SO.. THE LIGHTS ARE NOT COMING BACK ON?


WE'RE LUCKY THAT THE HEATER'S LEFT ON AT LEAST..



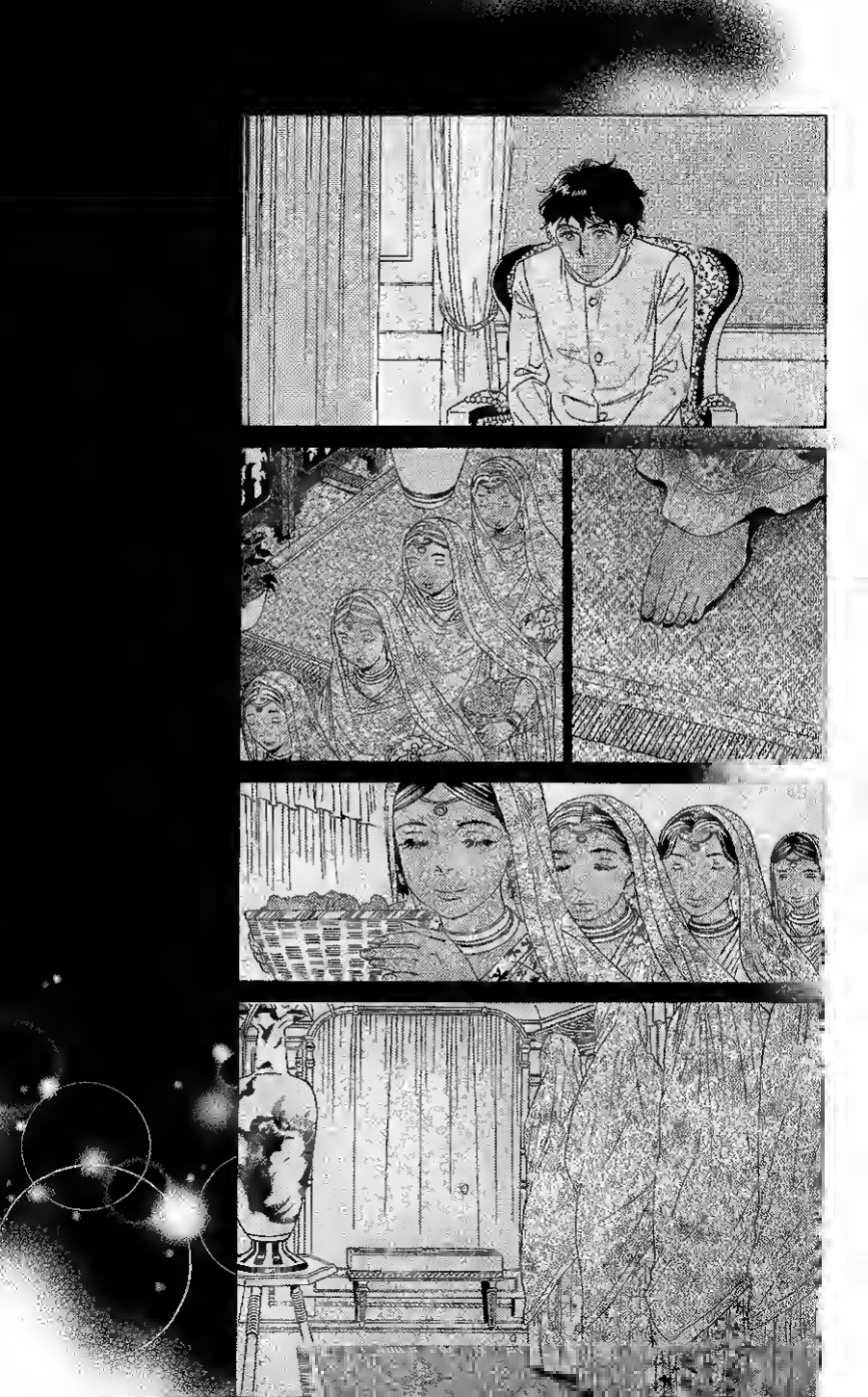
MARIKO-SAMA..
IS SHE ALL RIGHT..?

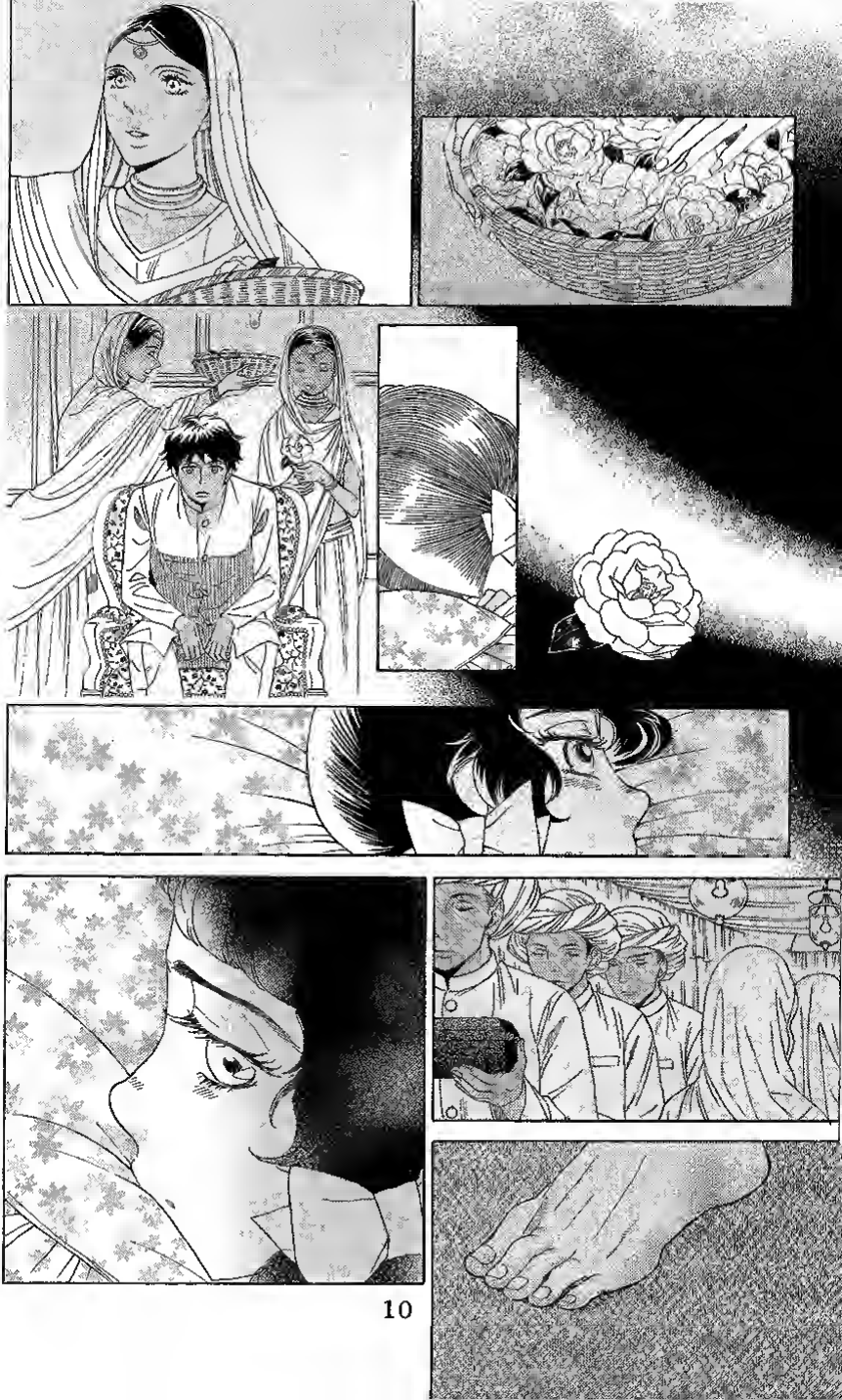


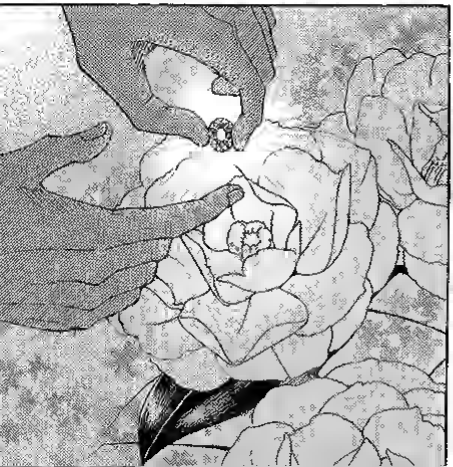
NO, SIR
I'M BRINGING IT NOW
HAS SHE GOTTEN A LAMP YET?
NIRAM'S WITH HER, SO WE DON'T NEED TO WORRY I GUESS...
I'LL GO, TOO...
HE RAN AWAY FROM US, DIDN'T HE...
I WONDER HOW I SHOULD REPROACH THEM...
I CAN'T BELIEVE ALL THESE FINE, GROWN-UP MEN TRIED HARD TO FOOL A LITTLE GIRL...

I AM REALLY SORRY
I HAVE NO EXCUSE
MARI-KO...
I WOULD ACCEPT ANY ANGER TOWARDS ME,

IS THERE ANYTHING YOU WANT TO ASK?
STEWARD,
MY SERVANTS ARE IN THE SECOND-CLASS CAR
PASS MY WORDS TO THEM







THE LIGHTS
SHINE ON THE GEMS IN THE FLOWERS

THE NATURAL LAMPS
BEAU-TIFUL, AREN'T THEY?

HOW COME YOU DON'T LIKE IT!?
HUH?
OH?
HEY...
baf

IT'S NO FUN!
MA
RI
KO
DON'T WASTE YOUR TIME ON A PROBLEM YOU ALREADY SOLVED!
baf
WHERE ARE YOU GOING?
step

MARIKO
EXPRESS
EUROPEENS
EH
HEY!
crunch

EVERY-
ONE
IS SO
SELFISH
EH?

thud
UGH!
EVERY-ONE
IS SO
SEL-FISH!

whomp
WHAT ARE YOU DOING, MARIKO?
WE....
ばl
whomp

REALLY SORRY,
MARI
WE'RE SORRY...!
I APO-LOGIZE
I'M SORRY
MARIKO..
SORRY

huff
huff
blank
HUFF
AH...
huff
hoo

FU
AH
HA
HA
HA
LOOK AT YOU ALL!
Mari-ko!?
あ Ah!
はは ha ha

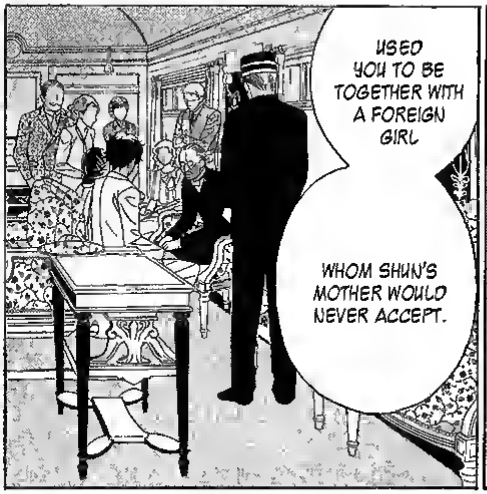
Ahhhh
that felt good!
NOW EXCUSE ME

STEWARD, GET A TOWEL AND
HOT WATER!
RIGHT AWAY!
HURRY TO THE FIRE!
OH DEAR!
YOU LOOK AWFUL!

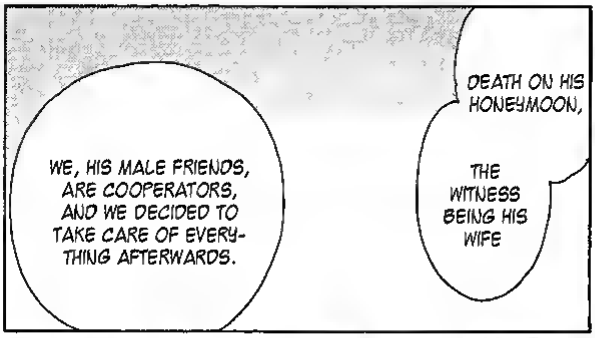
MADAM BREWED THIS HERSELF
OH! CINNAMON SMELLS GOOD!
THAT'S NICE AND WARMING
HERE YOU GO
I MADE IT WITH MS. ALICE
IT'S TO THANK FOR THE TAMAGO-ZAKE

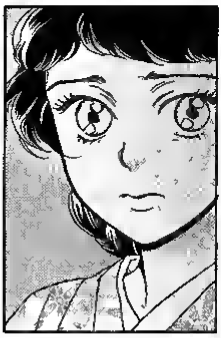
Why is that?

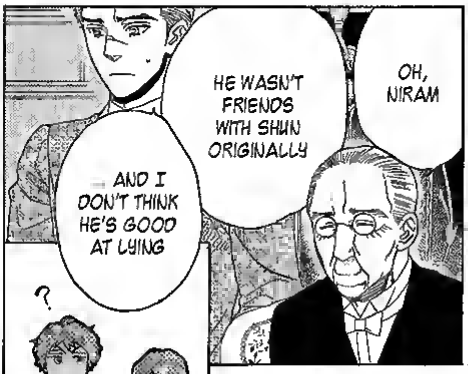
MARIKO...
TALK...?
EXCUSE US,
COULD WE ..

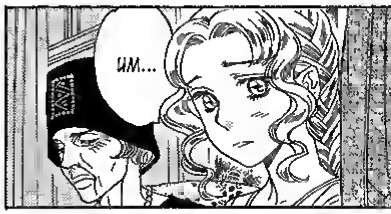

USED YOU TO BE TOGETHER WITH A FOREIGN GIRL
WHOM SHUN'S MOTHER WOULD NEVER ACCEPT.

SHUN


DEATH ON HIS HONEYMOON,
THE WITNESS BEING HIS WIFE
WE, HIS MALE FRIENDS, ARE COOPERATORS, AND WE DECIDED TO TAKE CARE OF EVERY-THING AFTERWARDS.




OH, NIRAM
HE WASN'T FRIENDS WITH SHUN ORIGINALLY
... AND I DON'T THINK HE'S GOOD AT LYING
?


UM...

?

SO IT WAS ALL A LIE FROM THE BEGINNING,
SHUN'S NOT HERE,
... I CAN TELL.
WE WERE GOING TO TAKE CARE OF THE POLICE AND WHATNOT
WITHOUT INVOLVING MARIKO
HIS BODY'S NOT HERE.
WHAT WERE YOU GOING TO DO AFTER ARRIVING IN PARIS?
DO YOU KNOW
HOW CRUEL IT'D BE FOR
THIS GIRL?

SHUN GAVE UP-
HOUSE, WEALTH,
STATUS, EVERY-THING.
WE HAD NO CHOICE BUT TO HELP HIM OUT
BUT WE KNEW
THAT WOULDN'T MAKE IT REASONABLE TO HURT A GIRL AS YOUNG AS A DAUGHTER
ALL WE CAN DO FROM NOW ON IS
TO JUST PROTECT YOU

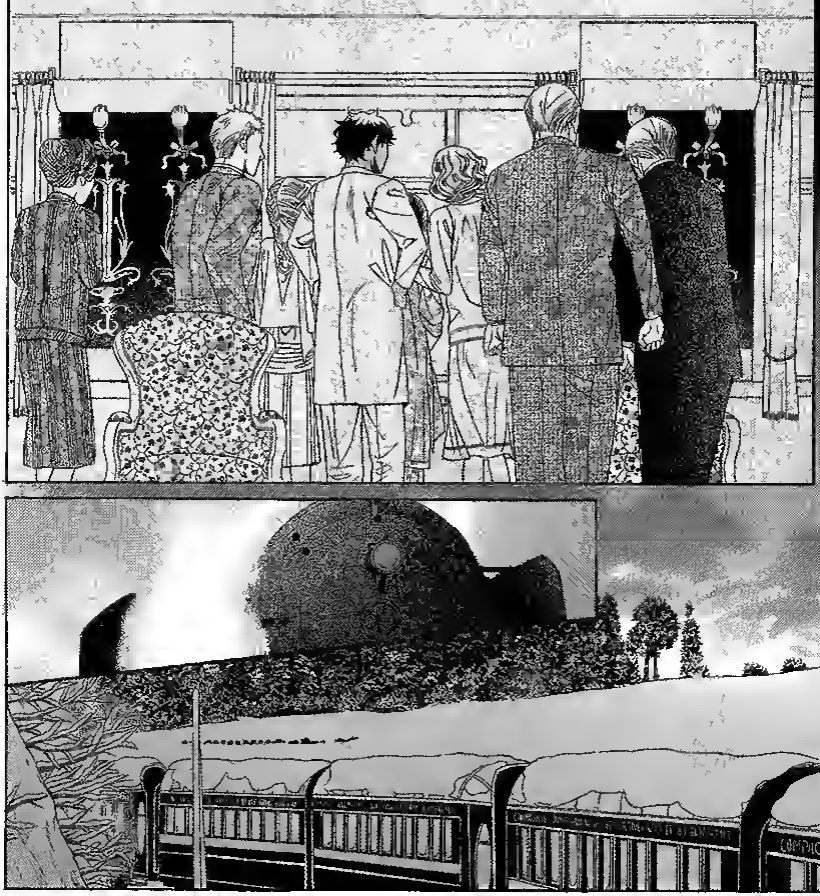
AS IF IT'S ATONEMENT?
SHUN-SAMA?
IN PLACE OF
.....
NO
BE-CAUSE WE
LIKE A DAUGH-TER,
AS A FRIEND,
LIKE YOU
WE ALL LOVE YOU THAT'S WHY

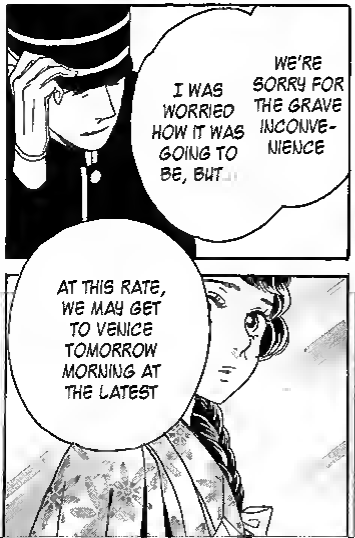
"I know I'm being selfish, but...
I want you all to help her.
No...
I don't even need to ask,
I'm sorry...
You're in no position to say something like that
She's that kind of girl.
But you'd definitely help her

"You can't help but love her
A girl like that."
I'M REALLY SORRY
SHUN-SAMA IS STUPID

I
COULD HAVE DONE ANYTHING FOR HIM...
IT WOULD'VE BEEN SO MUCH BETTER
IF HE HAD TOLD ME SO
WHAT'S THAT SOUND?

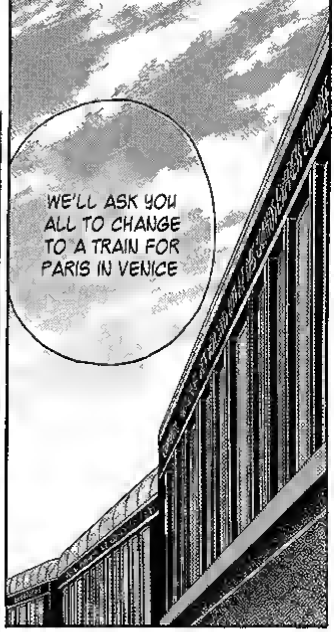
IT'S THE RESCUE
EVERY-ONE
A SNOW-PLOW'S HERE!


CAMPAGNE


I WAS WORRIED HOW IT WAS GOING TO BE, BUT
WE'RE SORRY FOR THE GRAVE INCONVE-NIENCE
AT THIS RATE, WE MAY GET TO VENICE TOMORROW MORNING AT THE LATEST

!
IT STARTED MOVING

I'M SORRY FOR TROUBLING YOU BY SAYING I WANTED TO CLEAN HIS ROOM MYSELF


WE'LL ASK YOU ALL TO CHANGE TO A TRAIN FOR PARIS IN VENICE

THANK YOU FOR HELPING ME

I'LL MEET SHUN-SAMA'S SISTER IF I'M PICKED UP AS PLANNED.
WHAT ARE YOU GONNA DO WHEN YOU GET TO PARIS?

I HAVE TO REPORT SHUN-SAMA'S "DEATH"...
!
So you're cooperating with him in the end...

... WHAT'RE YOU GONNA DO?
I'LL STICK WITH YOU
WHY AREN'T YOU ASKING WHAT I'M GONNA DO WHEN I GET TO PARIS?
...
I'LL STICK AROUND YOU, MARIKO
HUh? .....
WHY AREN'T YOU ASKING WHY?
A joke, right...?

WHY?
ASK
ASK
BE-
CAUSE
MY WORDS DON'T REACH YOU
WHY CAN'T I MOVE YOUR HEART
JUST LIKE THEY DID?

I WANT
TO KNOW HOW
...JUST A LITTLE
I THINK I CAN UNDER-STAND
THAT FEELING.

and even pain

heritage, friends

the things I can leave

she will take everything in
and make good use of them all.
She's the only one who I believe can do it."
MARIKO